

Publikationen **31.**

2007 bewilligte die SdpZ insgesamt 2.019.671 zł zur Vorbereitung und Herausgabe von 82 Publikationen.

Die meisten davon werden 2008ff erscheinen.

Hier haben wir die 100 Titel der Veröffentlichungen, die 2007 erschienen sind und damit zugänglich sein sollten, aufgelistet:



11. Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena. [11. Ludwig-van-Beethoven-Osterfestival]. Red.: Wiesława Berny-Negrey. Tłum.: Jan Rybicki. Kraków, Stowarzyszenie im. Ludwiga van Beethovena. ISBN 978-83-920308-3-6.

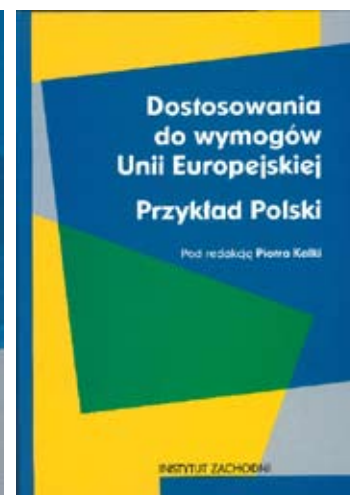
37. Lubuskie Lato Filmowe – Łagów 2007. Historia, prawda i pojednanie. [37. Lebusser Filmsommer – Lagow 2007. Geschichte, Wahrheit und Versöhnung]. Red.: Tadeusz Sobolewski, Andrzej Kawala. Zielona Góra, Wyd. Klub Kultury Filmowej. ISBN 978-83-920486-3-3.

750 lat Gorzowa Wielkopolskiego (Landsberg an der Warthe) w dokumentach archiwalnych. Katalog wystawy 1–8 lipca 2007. (750 Jahre Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski) in Archivdokumenten. Katalog der Ausstellung, 1.-8. Juli 2007). Red.: Juliusz Sikorski. Tłum.: Grzegorz Kowalski. Gorzów Wielkopolski, Archiwum Państwowe w Gorzowie i Towarzystwo Przyjaciół Archiwum i Pamiątek Przeszłości. ISBN 83-88514-08-3.

Ackerknecht, Erwin: Erwin Ackerknecht – bibliotekarz, humanista (1880–1960). [Erwin Ackerknecht – Bibliotekar, Humanist (1880–1960)]. Tłum.: Krzysztof Gołda. Szczecin, Wyd. Książnica Pomorska im. St. Staszica. ISBN 978-83-87879-67-9.

Artyści w Szklarskiej Porębie. Historia kolonii artystycznych XIX i XX w. (Die Künstler in Schreiberhau). Red.: Bożena Danielska, Katarzyna Kułakowska, Elżbieta Ratajczak i inni. Jelenia Góra, Wyd. Muzeum Karkonoskie. ISBN 978-83-87732-57-8.





Bauer, Gerhard: (Frage-Kunst. Szymborskas Gedichte). Radość pytania. Wiersze Wisławy Szymborskiej. Kraków, Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas. ISBN 97883-242-0652-0.

Besier, Gerhard; Dębska, Agnieszka; Gluza, Zbigniew; Stokłosa, Katarzyna; Zinserling,.: [Niemcy i Polacy podczas i po II wojnie światowej. Wspólne wspomnienia wspólnej historii] Hist.1. Deutsche und Polen während und nach dem Zweiten Weltkrieg. Gemeinsame Geschichte gemeinsam erinnern. Berlin, LIT Verlag. ISBN 3-8258-0504-3, 978-3-8258-0504-3.

Biuletyn Nr 49. VII Krajowy Zjazd Towarzystwa Opieki nad Oświęciamiem. [Bulletin Nr. 49. 7. Landeskongress der Gesellschaft zur Betreuung von Auschwitz]. Red.: Mirosław Domin, Józef Matynia, Tadeusz Sobolewicz, Henryk Świebocki, Adam Cyra, Stefania Kozioł. Oświęcim, Towarzystwo Opieki nad Oświęciamiem. ISSN 0860-4258.

Biuletyn Jubileuszowy 50. [Jubiläums-Bulletin Nr. 50]. Red.: Mirosław Domin, Józef Matynia, Tadeusz Sobolewicz, Henryk Świebocki, Adam Cyra, Stefania Kozioł. Oświęcim, Towarzystwo Opieki nad Oświęciamiem. ISSN 0860-4258.

Borzym, Andrzej; Sadowski, Jeremi: Polscy Ojcowie Europy. [Die polnischen Väter Europas]. Warszawa, Wyd. TRIO. ISBN 978-83-7436-095-1.

Brennpunkte der politischen Kultur in Polen und Deutschland. (Kultura polityczna w Polsce i w Niemczech). Red.: Gerd Meyer, Stanisław Sulowski, Wojciech Łukowski. Tłum.: Magdalena Kurkowska, Hanna Dmochowska. Warszawa, Dom Wydawniczy ELIPSA. ISBN 83-7151-757-1.

Corpus Epistularium Ioannis Dantisci. Part IV Inventarium vol 1 Inventory of Ioannes Dantiscus' german-language correspondence, A. 1500–1548. Red. Jerzy Axer, Anna Skolimowska. Warszawa, Kraków, Ośrodek Badań nad Tradycją Antyczną w Polsce i w Europie Środkowo-Wschodniej UW, Polska Akademia Umiejętności. ISBN 978-83-60183-58-8.

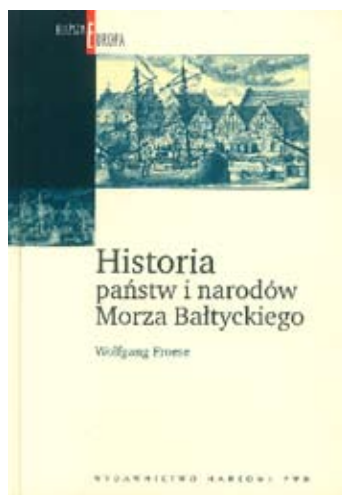
Crossover. (Crossover). Red.: Martin Rehkopp. Tłum.: Joanna Bęczkowska. Reine, Wyd. Kloster Bentlage GmbH. ISBN 978-3-939812-06-7.

Dialog. Magazyn polsko-niemiecki nr 77–78 (2007). Polska–Niemcy–Rosja. Sfery wpływów, bezpieczeństwo energetyczne i przyszłość Europy. (Dialog. Deutsch-Polnisches Magazin nr 77–78 (2007). Polen–Deutschland–Russland. Einflussphären, Energiesicherheit und die Zukunft Europas). Red.: Basil Kerski; Wojciech Duda; Felix Knüpling i inni. Berlin, Deutsch-Polnische Gesellschaft, Bundesverband e.V. ISSN 0938-1422.

Dialog. Magazyn polsko-niemiecki nr 79 (2007). Gdańsk. Lata wolności. (Dialog. Deutsch-Polnisches Magazin nr 79 (2007). Danzig. Jahre der Freiheit). Red.: Basil Kerski; Wojciech Duda; Felix Knüpling i inni. Berlin, Deutsch-Polnische Gesellschaft, Bundesverband e.V. ISSN 0938-1422.

Die Anpassungen an die EU-Erfordernisse. Beispiel Polen. (Dostosowanie do wymogów Unii Europejskiej. Przykład Polski). Red.: Piotr Kałka. Poznań, Wyd. Instytut Zachodni. ISBN 978-83-87688-85-1.

Die Künstler in Schreiberhau. (Artyści w Szklarskiej Porębie. Historia kolonii artystycznych XIX i XX w.). Red.: Bożena Danielska, Katarzyna Kułakowska, Elżbieta Ratajczak i inni. Jelenia Góra, Wyd. Muzeum Karkonoskie. ISBN 978-83-87732-63-2.



Die Meister Matejkos, Grottggers, der Gebrüder Gierymski...: Münchner Geschichtsmalerei des 19. Jahrhunderts (Nauczyciele Matejki, Grottggera, Gierymskich...: Monachijskie malarstwo historyczne XIX wieku). Red.: Wojciech Bałus, Barbara Ciciora, Andreas Strobl. Tłum.: Paweł Kędra, Tadeusz Zatorski. Kraków, Muzeum Narodowe. ISBN 83-89424-76-2, 978-83-86424-76-1.

Dostosowanie do wymogów Unii Europejskiej. Przykład Polski. (Die Anpassungen an die EU-Erfordernisse. Beispiel Polen). Red.: Piotr Kałka. Poznań, Wyd. Instytut Zachodni. ISBN 978-83-87688-84-4.

Dzieje Górnego Łużyca. Władza, społeczeństwo i kultura od średniowiecza do końca XX wieku. (Geschichte der Oberlausitz. Herrschaft, Gesellschaft und Kultur vom Mittelalter bis zum Ende des 20. Jahrhunderts). Red.: Joachim Bahlcke, Warszawa, Wydawnictwo DiG. ISBN 978-83-7181-510-2.

Dzieje Santoka – gród, wieś i okoliczne miejscowości. [Die Geschichte von Santok (Zantoch) – die Burg, das Dorf und die umliegenden Orte]. Red.: Robert Piotrowski. Tłum.: Maja Lebiezińska, Robert Piotrowski, Grzegorz Kowalski. Santok, Wyd. Fundacja Ochrony Przyrody i Dóbr Historycznych Ziemi Santockiej.

Elfriede Springer (1886–1959): Życie i twórczość. (Elfriede Springer (1886–1959): Leben und Werk). Teksty: Grażyna Humeńczuk. Tłum.: Aleksandra Kuśnierz. Legnica, Muzeum Miedzi. ISBN 978-83-88155-25-3.

Erich Sauer. Znaki czasu. [Erich Sauer. Zeichen der Zeit]. Red.: Małgorzata Bucholz-Todoroska. Tłum.: Marek Szalsza. Sopot, Wyd. Muzeum Sopotu. ISBN 978-83-921192-9-6.

Ewangelicy... [Evangeliken...]. Red.: Jan Wild. Tłum.: Wojciech Froehlich. Słupsk, Wyd. Parafia Ewangelicko-Augsburska w Słupsku. ISBN 978-83-926018-0-7.

Froese, Wolfgang: Historia państw i narodów Morza Bałtyckiego. (Geschichte der Ostsee. Völker und Staaten am Baltischen Meer). Tłum.: Maciej Dorna, Ewa Płomińska-Krawiec, Katarzyna Śliwińska. Warszawa, Wyd. Naukowe PWN. ISBN 978-83-01-15143-9.

Gatys, Irena; Gatys, Roman: Fabryka Porcelany w Żarach 1988–1945. (Porzellanfabrik Sorau 1988–1945). Tłum.: Joanna Papiernik. Nakło Śląskie, Wyd. Stowarzyszenie Miłośników Śląskiej Porcelany i Widokówki. ISBN 978-83-917260-2-0.

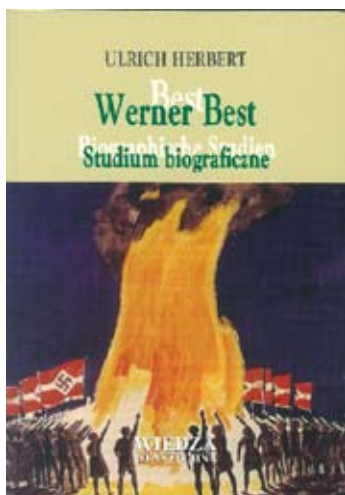
Geier, Manfred: Z czego śmieją się mądrzy ludzie: mała filozofia humoru. (Worüber kluge Menschen lachen. Kleine Philosophie des Humors). Tłum.: Joanna Czudec. Kraków, Wyd. Universitas. ISBN 978-83-242-0731-2.

Gercke, Axel; Pasieczny, Jacek: Jak tam? (Wie geht's?). Tłum.: Jacek Pasieczny. Nürnberg, Rumpel oHG.

Górny Śląsk w starej fotografii. Zdjęcia ze zbiorów Muzeum w Gliwicach i Muzeum Śląskiego w Görlitz. (Oberschlesien im Objektiv. Historische Fotografien aus dem Muzeum w Gliwicach [Gleiwitz] und den Schlesischen Museum zu Görlitz). Teksty: Damian Reclaw, Martina Pietsch. Tłum.: Johanna Kutschera. Gliwice, Muzeum w Gliwicach. ISBN 978-83-89856-14-2.

Hartmann, Nicolai: Zarys metafizyki poznania. (Grundzüge einer Metaphysik der Erkenntnis). Tłum.: Ewa Drzazgowska, Paweł Piszczatowski. Warszawa, Wyd. Instytut Filozofii i Socjologii PAN. ISBN 978-83-7388-156-3.





Herba Polonica. Instytut Roślin i Przetworów Zielarskich. XII Międzynarodowy Sejmik Zielarski. [Herba Polonica. Institut für Kräuterpflanzen und Kräuterverarbeitung. 12. Internationale Kräutertagung]. Red.: Jerzy Lutomski. Poznań, Instytut Roślin i Przetworów Zielarskich. ISSN 0018-0599.

Herbert, Ulrich: Werner Best. Studium biograficzne. O radykalizmie, światopoglądzie i rozsądku 1903–1989. (Best. Biographische Studien über Radikalismus, Weltanschauung und Vernunft. 1903–1989). Tłum.: Magdalena Kurkowska. Warszawa, Wyd. Wiedza Powszechna. ISBN 978-83-2114-1379-2.

Hielle i Dittrich – historia rodzin, fabryk i fortuny. [Hiele und Dittrich – Geschichte der Familien, Fabriken und Fortune]. Red.: Barbara Rzeszycka. Tekst: Jacek Grzonkowski. Żyrardów, Wyd. Muzeum Mazowsza Zachodniego w Żyrardowie. ISBN 978-83-915189-9-1.

Historia Górnych Łużyc. Władza, społeczeństwo i kultura od średniowiecza do końca XX wieku. (Geschichte der Oberlausitz. Herrschaft, Gesellschaft und Kultur vom Mittelalter bis zum Ende des 20. Jahrhunderts). Red.: Joachim Bahlcke. Tłum.: Marek Słoń, Rafael Sendek. Warszawa, Wyd. DiG. ISBN 978-83-7181-510-2, 83-7181-510-7.

Hoffnung und Resignation. Alltag im Sozialismus. (Nadzieje i rozczarowania. Dzień powszedni w socjalizmie). Red.: Horst König, Hans-Peter Höpper, Genowefa Wasiak, Danuta Szaroszyk-Socha, Małgorzata Demel. Opalenica, Storkow, Liceum Ogólnokształcące im. Prymasa Tysiąclecia ks. Stefana Kardynała Wyszyńskiego w Opalenicy, BRH Europaschule Storkow.

Hoppe, Felicitas: Pigafetta. (Pigafetta). Tłum.: Elżbieta Kalinowska. Wołowiec, Wyd. Czarne. ISBN 978-83-89755-94-0.

Hubert Globisch 1914–2004 Malarstwo. O biegu rzek. (Hubert Globisch 1914–2004 Malerei. Vom Lauf der Flüsse). Red.: Thomas Michael Kumlehn, Liane Burkhart. Tłum.: Esther Kinsky, Anna Maria Chulz. Dresden, Neisse Verlag. ISBN 978-3-934038-95-0.

*I*nna strona świata. 20 lat Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu. Die andere Seite der Welt. 20 Jahre Internationale Jugendbegegnungstätte in Oświęcim/Auschwitz. Red.: Teresa Miłoś-Czepiec, Gabriela Nikliborc i inni. Tłum.: Rafał Wędrychowski, Lilianna Niemiec-Lutley i inni. Oświęcim, Wyd. Fundacja na Rzecz Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu. ISBN 978-83-923167-4-9.

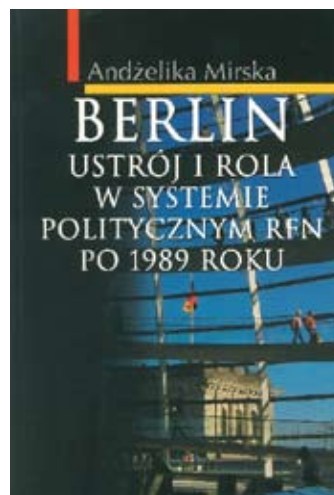
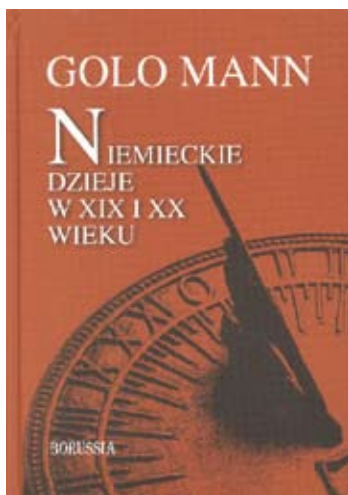
*J*oseph Wittig a wyzwania współczesności. (Joseph Wittig und die Herausforderung der Gegenwart). Red.: Lesław Koćwin, Julitta Koćwin. Nowa Ruda, Wyd. Ziemia Kłodzka. ISBN 978-83-60923-05-4.

Jünger, Ernst: Publicystyka polityczna 1919–1936. [Politische Publizistik 1919–1936]. Tłum.: Paweł Andrzejczak, Tomasz Dominiak, Tomasz Kosieradzki, i inni. Kraków, Wyd. ARCANA. ISBN 978-8389243-69-5.

*K*altwasser, Martin; Majewska, Ewa; Szreder, Kuba: Industriestadt futurismus. 100 Jahre Wolfsburg/Nowa Huta. (Futuryzm Miast Przemysłowych. 100 lat Wolfsburga i Nowej Huty). Frankfurt/Main, Revolver. Archiv für aktuelle Kunst. ISBN 978-3-86588-417-6.

Kaltwasser, Martin; Majewska, Ewa; Szreder, Kuba: Futuryzm Miast Przemysłowych. 100 lat Wolfsburga i Nowej Huty. (Industriestadt futurismus. 100 Jahre Wolfsburg/Nowa Huta). Kraków, Korporacja HAI!ART. ISBN 978-83-89911-70-4.

Kaufmann, Aloys: [Kroniki miasta Cieszyna Część I]. Gedenkbuch der Stadt Teschen. Teil I. Tłum.: Magdalena Engelmann, Grzegorz M. Chromik. Cieszyn, Książnica Cieszyńska. ISBN 978-83-914331-8-8.



Kaufmann, Aloys: [Kroniki miasta Cieszyna Część II]. Gedenkbuch der Stadt Teschen. Teil II. Tłum.: Magdalena Engelmann, Grzegorz M. Chromik. Cieszyn, Książnica Cieszyńska. ISBN 978-83-914331-8-8.

Konferencja „Współpraca instytucji i służb działających na rzecz rodziny”. (Konferenz „Zusammenarbeit der Institutionen und Dienste, die zugunsten der Familie tätig sind”). Stargard Szczeciński, Wydział Polityki Społecznej Urzędu Miejskiego.

Kowalski, Ireneusz; Kozica, Kazimierz: Dolina Baryczy: wspólne dziedzictwo. Dolina Baryczy na dawnej mapie, grafice, widokówkach i fotografiach. (Bartschtal: gemeinsames Erbe. Das Bartschtal auf ehemaligen Karten, Stichen, Postkarten und Fotografien). Milicz, Stowarzyszenie Absolwentów I Liceum Ogólnokształcącego w Miliczu. ISBN 978-83-924777-0-9, 83-924777-0-7.

Kozuszek, Waldemar: Rozwój anatomii patologicznej Uniwersytetu Wrocławskiego i Wrocławskiej Akademii Medycznej wraz z zarysem historycznym przedmiotu. (Die Entwicklung der Pathologischen Anatomie der Universität Breslau und der Medizinischen Akademie Wrocław, zugleich ein Rückblick in die Geschichte des Faches). Wrocław, Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego. ISBN 978-83-229-2802-8, ISSN 0239-6661.

Kraina wiatraków powraca. Materiały z konferencji. [Das Windmühlenland kehrt zurück. Tagungsband]. Red.: Grzegorz Gola. Gdańsk, Wyd. Klub Nowodworski.

Kultura polityczna w Polsce i w Niemczech. (Die politische Kultur in Polen und Deutschland). Red.: Gerd Meyer, Stanisław Sulowski, Wojciech Łukowski. Tłum.: Magdalena Kurkowska, Hanna Dmochowska. Warszawa, Dom Wydawniczy ELIPSA. ISBN 83-7151-757-2.

Kunst preparatorstwa. Katalog wystawy. (Die Kunst der Präparation. Begleitbuch zur Ausstellung). Red.: Gerd-Rainer Riedel, Erfurt/Kazimierz Dolny, Muzeum Nadwiślańskie w Kazimierzu Dolnym, Naturkundemuseum Erfurt.

Kunst ist ein Verbrechen: Tadeusz Kantor, Deutschland und die Schweiz. Erinnerungen – Dokumente – Essays – Filme auf DVD. (Sztuka jest przestępstwem: Tadeusz Kantor a Niemcy i Szwajcaria. Wspomnienia – dokumenty – eseje – filmy na DVD). Red.: Uta Schorlemmer. Tłum.: Agnieszka Grzybkowska, Henrietta Fritsch, Uta Schorlemmer i inni. Nürnberg, Kraków, Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora CRICOTEKA, Verlag für moderne Kunst Nürnberg. ISBN 978-83-920117-4-3, 978-3-938821-67-1.

*L*epsius, Rainer M.: O kulturze politycznej w Niemczech. [Politische Kultur in Deutschland]. Tłum.: Arkadiusz Żychliński. Poznań, Wydawnictwo Poznańskie. ISBN 978-83-7177-490-9.

Ludwik Fleck. Style myślowe i fakty: Artykuły i świadectwa. [Ludwik Fleck. Denkstile und Tatsachen. Aufsätze und Zeugnisse]. Red.: Sylwia Werner, Claus Zittla, Florian Schwartz. Warszawa, Wyd. Instytutu Filozofii i Socjologii PAN. ISBN 978-83-7388-138-9.

*L*opuch, Wojciech: Nowe Warpno. (Neuwarp). Tłum.: Mathias Enger. Szczecin, Wyd. Stowarzyszenie Czas Przestrzeń Tożsamość. ISBN 978-83-923059-2-7.

*M*alarze polscy w Monachium. Studia i szkice. [Polnische Maler in München. Studien und Skizzen]. Red.: Zbigniew Fałdynowicz, Eliza Ptaszyńska. Suwałki, Muzeum Okręgowe. ISBN 978-83-922596-4-0.

Mann, Golo: Niemieckie dzieje w XIX i XX wieku. (Deutsche Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts). Tłum.: Andrzej Kopacki. Olsztyn, Stowarzyszenie „Wspólnota Kulturowa Borussia”. ISBN 978-83-89233-34-9.





Miesiąc fotografii w Krakowie. [Fotografie-Monat in Krakau]. Red.: Marta Eloy Cichocka, Agata Bar, Joanna Bas i inni. Tłum.: Agata Bar, Joshua Crone, Jakub Kubica i inni. Kraków, Wyd.: Fundacja na Rzecz Rozwoju Sztuk Wizualnych, Fundacja Imago Mundi. ISBN 83-921528-4-0.

Mirska, Andżelika: Berlin. Ustrój i rola w systemie politycznym RFN po 1989 roku. [Berlin. Die politische Ordnung und Rolle im politischen System BRD nach dem Jahre 1989]. Warszawa, Wyd. Oficyna Wydawnicza ASPRA-JR. ISBN 978-83-7545-033-0.

Mählert, Ulrich: Krótka historia NRD. (Kleine Geschichte der DDR). Tłum.: Anna Soróbkka, Tomasz Soróbkka. Wrocław, Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego. ISBN 978-83-229-2803-5, ISSN 0239-6661.

Most August Ludwig. Pomorski artysta epoki biedermeieru. (Most August Ludwig. Der pommersche Künstler der Biedermeierzeit). Red.: Ewa Gwiazdowska, Rafał Makala. Tłum.: Mathias Enger, Barbara Ostrowska, Grzegorz Załoga, Ewa Gwiazdowska. Szczecin, Muzeum Narodowe. ISBN 978-83-86136-71-1.

Nadzieje i rozczarowania. Dzień powszedni w socjalizmie. (Hoffnung und Resignation. Alltag im Sozialismus). Red.: Horst König, Hans-Peter Höpper, Genowefa Wasiak, Danuta Szarozzyk-Socha, Małgorzata Demel. Opalenica, Storkow, Liceum Ogólnokształcące im. Prymasa Tysiąclecia ks. Stefana Kardynała Wyszyńskiego w Opalenicy, BRH Europaschule Storkow.

Nagórko, Alicja: [Leksykologia języka polskiego]. Lexikologie des Polnischen. Hildesheim, Wyd. Georg Olms. ISBN 978-3-487-13478-9.

Narody w Europie. Tożsamość i wzajemne postrzeganie. [Völker in Europa. Identität und gegenseitige Wahrnehmung]. Red.: Lech Zieliński, Marek Chamot. Tłum.: Ewa Kościałkowska-Okońska, Lech Zieliński, Łukasz Jasiński. Bydgoszcz, Wydawnictwo Uczelniane Wyższej Szkoły Gospodarki. ISBN 978-83-922276-5-6.

Nauczyciele Matejki, Grottgera, Gieryskich... Monachijskie malarstwo historyczne XIX w. [Die Meister Matejkos, Grottgers, der Gebrüder Gieryski... Münchner Geschichtsmalerei des 19. Jahrhunderts]. Red.: Peter-Christian Seraphim. Tłum.: Paweł Kędra, Tadeusz Zatorski, Peter-Christian Seraphim. Kraków, Wyd. Muzeum Narodowe. ISBN 83-89424-76-2, 978-83-89424-76-1.

Opera Wrocławska – Europejskie Tradycje. (Breslauer Oper – Europäische Tradition). Red.: Elżbieta Szczucka. Tłum.: Anna Leniart. Wrocław, Wyd. Opera Wrocławska. ISBN 83-7076-127-5.

Opitz, Martin: Wiersze wybrane. [Auswahl der Gedichte]. Tłum.: Bogdan Stan. Gdańsk–Warszawa, Wyd. HEVRA Marcin Mańkowski. ISBN 978-83-925397-0-4.

Pacek, Małgorzata: Niemcy. [Deutschland]. Warszawa, Wyd. TRIO. ISBN 978-83-7436-077-7.

Pierzchała, Henryk: Mechanizmy eksterminacji krakowskich uczonych w „Akcji Specjalnej Kraków” – „Sonderaktion Krakau” 1939–1945. [Mechanismen der Vertreibung/Ausrottung der Krakauer Professoren bei der „Sonderaktion Krakau”]. Kraków, Wyd. Drukarnia Pijarów. ISBN 978-83-7269-264-1.



Zeitschrift „polenplus“

„polenplus“ ist der Titel einer neuen deutschen Vierteljahresschrift. Die Zeitschrift ist erst seit Februar 2007 auf dem Markt, erfreut sich aber bereits großen Interesses. „polenplus“ wird auf Deutsch herausgegeben und will den deutschen Leser für Polen, seine Kultur und Wirtschaft, interessieren. „Polen ist jung, unternehmerfreundlich und abenteuerlich. Wir zeigen, wo Polen am schönsten ist, am aufregendsten. Wir zeigen Hintergründe und präsentieren einen neuen Blick auf polnische Wirtschaft, polnische Menschen und polnisches Leben. polenplus ist entstanden, weil sich bei uns die Begeisterung für das Land Polen, seine Geschichte und seine Zukunft mit der Leidenschaft für seine Menschen und seine Kultur verbindet“, schreiben die beiden Redakteurinnen der Zeitschrift, die Deutschen Elisabeth M. Münchow und Antje Ritter-Jasińska. Grafiker ist Michael Okraj, der in Polen geboren und in Deutschland aufgewachsen ist. Autoren der Texte sind sowohl Deutsche als auch Polen. Die Redaktion bemüht sich, interessante Autoren und Persönlichkeiten beiderseits der Grenze zur Zusammenarbeit zu gewinnen. Die Zeitschrift erscheint in einer attraktiven, farbigen Aufmachung in einer Auflage von 15.000 Exemplaren. Die Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit bezuschusste 2007 zwei Nummern der Zeitschrift.

Podróże w czasie. Dawne widoki Śląska na grafikach z kolekcji Haselbacha. (Zeit-Reisen. Historische Schlesien-Ansichten aus der Graphiksammlung Haselbach). Red.: Angelika Marsch, Joanna Brade, Diana Codogni-Łańcucka, Arno Herzig, Henryk Waniek. Tłum.: Sławomir Brzezicki, Ewa Czerwiakowski, Diana Codogni-Łańcucka, Mirjam Jahr, Dorothea Nitsche. Marburg/Wrocław, Herder-Institut Marburg, Kunstforum Ostdeutsche, Galerie Regensburg, Muzeum Architektury we Wrocławiu. ISBN 978-3-87969-337-5, 978-83-60544-06-8.

Polenplus 02/2007. Leben wie Gott in Polen. [Życie w Polsce jak Bóg]. Red.: Elisabeth Martha Münchow, Antje Ritter-Jasińska. Tłum.: Olaf Kühn, Dörte Lütvogt, Antje Ritter-Jasińska, Thomas Weiler. Berlin, Wyd. Valerius Verlag GmbH. ISSN 1864-0362.

Polenplus 04/2007. Männer. Macht. Spiele. [Mężczyźni. Władza. Igraszki]. Red.: Elisabeth Martha Münchow, Antje Ritter-Jasińska. Tłum.: Olaf Kühn, Antje Ritter-Jasińska, Thomas Weiler. Berlin, Wyd. Valerius Verlag GmbH. ISSN 1864-0362.

Potrzeby informacyjne we współpracy polsko-niemieckiej. Gospodarka – Prawo – Oświata – Kultura (Informationsbedürfnisse in der deutsch-polnischen Zusammenarbeit: Wirtschaft – Recht – Bildung – Kultur). Red.: Gabriela Ahnis, Hans Gerd Hapel, Celina Kwiatek-Mack, Grażyna Twardak. Berlin, Wyd. BibSpider. ISBN 978-3-936960-22-8.

Pott, Hans-Georg: Krótka historia kultury europejskiej. [Kurze Geschichte der europäischen Kultur]. Tłum.: Jacek Dąbrowski. Wrocław, Wyd.: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe. ISBN 978-83-7432-237-9.

Prezydencja niemiecka a stan debaty o reformie Unii Europejskiej. Aspekty polityczno-prawne. [Deutsche Präsidentschaft und Stand der Debatte über die Reform der Europäischen Union. Politische und rechtspolitische Aspekte]. Red.: Jan Barcz. Warszawa, Wyd. Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Zarządzania im. Leona Koźmińskiego. ISBN 978-83-89437-65-5.

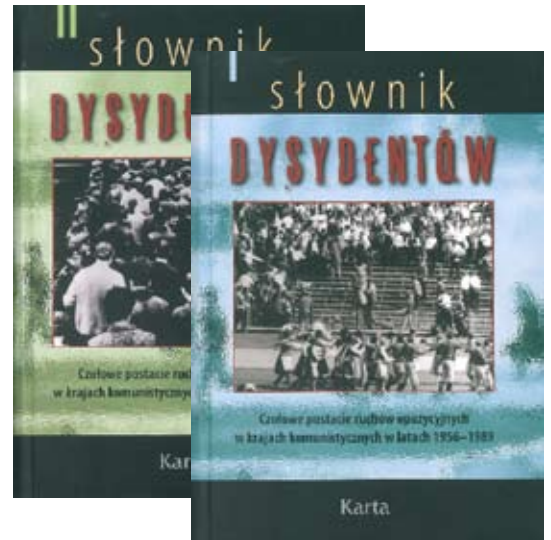
Pro Libris: lubuskie pismo literacko-kulturalne Nr 1(18). [Pro Libris. Lebuser Literatur- und Kulturzeitschrift Nr. 19 (18)]. Red.: Sławomir Kufel. Zielona Góra, Pro Libris – Wyd. Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej im. C. Norwida. ISSN 1642-5995.

Przegląd Polityczny – nr 85/86 2007. Günter Grass. Obieranie cebuli. [Häuten der Zwiebel]. Red.: Wojciech P. Duda. Gdańsk, Wyd. Fundacja Liberałów. ISSN 1232-6488.

Przewodnik uczestnika VII Zjazdu Gnieźnieńskiego. [Leitfaden des Teilnehmers des 7. Gnesener Kongresses]. Tłum.: Marcin Turski. Gniezno, Wyd. Fundacja Świętego Wojciecha. ISBN 590-892708110-0.

Ruchniewicz, Małgorzata; Rosik, Stanisław; Wiszewski, Przemysław: Bystrzyca Kłodzka. [Habelschwerdt]. Wrocław, Bystrzyca Kłodzka, Wyd. Dolnośląskie Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Silesia. ISBN 978-83-88976-50-6.





Rymar, Edward: Klucz do ziem polskich, czyli dzieje Ziemi Lubuskiej aż po jej utratę przez Piastów i ugruntowanie władzy margrabiów brandenburskich. (Der Schlüssel zu den polnischen Landen oder die Geschichte des Lebusener Landes bis zu dessen Verlust durch die Piasten und der Festigung der Herrschaft der Brandenburger Markgrafen). Tłum.: Grzegorz Kowalski. Gorzów Wielkopolski, Wyd. Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna. ISBN 978-83-907249-5-9.

Saryusz-Wolska, Magdalena: Berlin: filmowy obraz miasta. [Berlin: das filmische Bild einer Großstadt]. Kraków, Wyd. Rabid. ISBN 978-83-60236-16-1.

Secesja: pismo o sztuce, kulturze i współczesności nr 6/2007. Reinterpretacja historii. (Secesja: Zeitschrift für Kunst, Kultur und Gegenwart. Heft 6/2007. Reinterpretation der Geschichte). Red.: Walter Maria Stojan. Warszawa, Wyd. Österreich Institut. ISSN 1895-4022.

Secesja: pismo o sztuce, kulturze i współczesności nr 8/2007. Mamona. (Secesja: Zeitschrift für Kunst, Kultur und Gegenwart. Heft 8/2007. Mammona). Red.: Walter Maria Stojan. Warszawa, Wyd. Österreich Institut. ISSN 1895-4022.

Secesja: pismo o sztuce, kulturze i współczesności nr 9/2007. Bezpieczeństwo. (Secesja: Zeitschrift für Kunst, Kultur und Gegenwart. Heft 9/2007. Sicherheit). Red.: Walter Maria Stojan. Warszawa, Wyd. Österreich Institut. ISSN 1895-4022.

Schelling, Friedrich; Wilhelm Joseph von: Światowieki: ułamek z roku 1815. (Weltalter). Warszawa, Wyd. Instytutu Filozofii i Socjologii PAN. ISBN 978-83-7388-155-6.

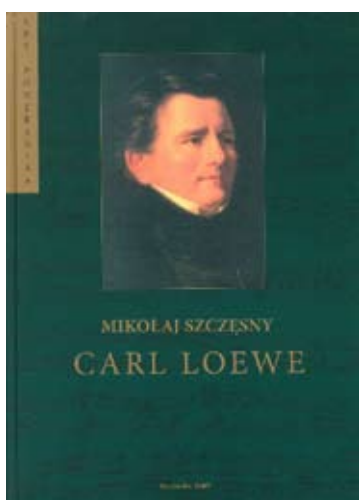
Schiwy, Günter: Wielki skarbicz mazurskich legend i podań. (Der grosse Schatz masurischer Märchen, Sagen und Legenden). Tłum.: Dietmar Serafin. Olsztyn, Wyd. Stowarzyszenie „Wspólnota Kulturowa Borussia”. ISBN 978-83-89233-40-0.

Simmel, Georg: Filozofia życia. Cztery rozdziały metafizyczne. (Lebensanschauung). Tłum.: Monika Tokarzewska. Warszawa, Wyd. Instytut Filozofii i Socjologii PAN. ISBN 978-83-7388-153-2.

Słownik dysydentów. Czołowe postacie ruchów opozycyjnych w krajach komunistycznych w latach 1956–1989. Tom I. [Lexikon der Dissidenten. Führende Persönlichkeiten der oppositionellen Bewegungen in den kommunistischen Ländern in Jahren 1956–1989. Band I]. Praca zbiorowa. Warszawa, Wyd. Fundacja Ośrodka KARTA. ISBN 978-83-88288-89-0.

Słownik dysydentów. Czołowe postacie ruchów opozycyjnych w krajach komunistycznych w latach 1956–1989. Tom II. [Lexikon der Dissidenten. Führende Persönlichkeiten der oppositionellen Bewegungen in den kommunistischen Ländern in Jahren 1956–1989. Band II]. Praca zbiorowa. Warszawa, Wyd. Fundacja Ośrodka KARTA. ISBN 978-83-88288-84-5.

Słownik współczesnych pisarzy niemieckojęzycznych. Pokolenie powojenne. [Lexikon deutschsprachiger Autorinnen und Autoren der Gegenwart]. Red.: Jürgen Joachimsthaler; Marek Zybura. Tłum.: Eliza Borg, Anna Kohlrausch, Anna Molenda, Wojciech Pieńkowski, Izabela Surynt, Mirosława Zielińska. Warszawa, Państwowe Wydawnictwo Wiedza Powszechna. ISBN 978-83-214-1374-7.



Szczęsny, Mikołaj: Carl Loewe (1796–1869). [Carl Loewe (1796–1869)]. Szczecin, Wyd. Zamek Książąt Pomorskich. ISBN 978-83-60816-06-6.

Sztuka czy rzemiosło? Nauczyć Polski i polskiego. [Kunst oder Handwerk? Polen und Polnisch beibringen]. Red.: Aleksandra Ahtelik, Jolanta Tambor. Katowice, Wyd. Gnome. ISBN 978-83-87819-12-5.

Sztuka jest przestępstwem: Tadeusz Kantor a Niemcy i Szwajcaria. Wspomnienia – dokumenty – eseje – filmy na DVD. (Kunst ist ein Verbrechen: Tadeusz Kantor, Deutschland und die Schweiz. Erinnerungen – Dokumente – Essays – Filme auf DVD). Red.: Uta Schorlemmer. Tłum.: Agnieszka Grzybkowska, Henrietta Fritsch, Uta Schorlemmer i inni. Nürnberg, Kraków, Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora CRICOTEKA, Verlag für moderne Kunst Nürnberg. ISBN 978-83-920117-8-1, 978-3-938821-68-8.

*S*ładami przeszłości: historia Mostów, Imna, Burowa i Danowa. (Die Geschichte von Speck, Immenthal, Burow und Jakobsdorf). Red.: Józef Kazaniecki. Tłum.: Karolina Rybak. Goleniów, Wyd. Urząd Miasta i Gminy Goleniów.

*T*rzeci Sektor. Kwartalnik nr 10. Partnerstwo organizacji pozarządowych Niemcy i Polska. [Der Dritte Sektor. Quartalzeitschrift Nr. 10. Partnerschaft der NGO's in Deutschland und Polen]. Red.: Marek Rymśza, Magdalena Dudkiewicz. Warszawa, Wyd. Instytut Spraw Publicznych. ISSN 1233-2265.

*U*rbańczyk, Przemysław: (Władza i polityka we wczesnym średniowieczu). Herrschaft und Politik im Frühen Mittelalter. Ein historisch-anthropologischer Essay über gesellschaftlichen Wandel und Integration in Mitteleuropa. Tłum.: Jürgen Heyde. Frankfurt am Main, Wyd. Peter Lang GmbH. ISBN 978-3-631-53725-1, ISSN 0941-7389.

*W*inkler, Heinrich August: Długa droga na Zachód. Tom 1 Dzieje Niemiec 1806–1933. (Der lange Weg nach Westen. Band 1: Deutsche Geschichte vom Ende des Alten Reiches bis zum Untergang der Weimarer Republik). Tłum.: Viktor Grotowicz, Maria Kopij, Wojciech Kunicki. Wrocław, Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego. ISBN 987-83-229-2825-7, ISSN 0239-6661.

Winkler, Heinrich August: Długa droga na Zachód. Tom 2 Dzieje Niemiec 1933–1990. (Der lange Weg nach Westen. Band 2: Deutsche Geschichte vom Dritten Reich bis zur Wiedervereinigung). Tłum.: Viktor Grotowicz, Krzysztof Huszcza. Wrocław, Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego. ISBN 987-83-229-2825-7, ISSN 0239-6661.

Wrzesiński, Wojciech: Sąsiad czy wróg? Ze studiów nad kształtowaniem obrazu Niemca w Polsce w latach 1795–1939. [Nachbar. Oder Feind? Studien über das Bild des Deutschen in Polen 1795–1939]. Wrocław, Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego. ISBN 978-83-229-2768-7, ISSN 0239-6661.

*Z*głębi. (Unter Tage). Red.: Irena Fugalewicz. Tłum.: Jerzy Nyga, Adam Zabiegała. Katowice, Fundacja dla Śląska. ISBN 978-83-60879-08-5.

Z wiatrem i pod wiatr. Wspomnienia osadników mieleńskich część 2. [Mit und gegen den Wind. Erinnerungen der Einsiedler in Mielno. Teil 2]. Red.: Hilary Kubsch. Mielno, Mieleńska Lokalna Organizacja Turystyczna.

*Z*ydzi na Pomorzu Zachodnim w XIX i XX wieku oraz ich sąsiedzi. [Juden und ihre Nachbarn in Pommern im 19. und 20. Jh.]. Red.: Monika Rudnik-Kulikowska. Warszawa, Wyd. DiG. ISBN 83-7181-488-7, 978-83-7181-488-4.

